



ORIGINAL  
**HENKELMAN**  
vacuum systems

*Technisch handboek*  
*Technical manual*  
*Technisches Handbuch*  
*Manuel technique*

+7(812)987-08-81

**Vacuümverpakkingsmachine**  
**Vacuum packaging machine**  
**Vakuumverpackungsmaschine**  
**Machine d'emballage sous vide**

## H600



Nederlands

English

Deutsch

Français

## H800



*Alleen voor Henkelman dealers*  
*Only for Henkelman dealers*  
*Nur für Henkelman Alleinvertreter*  
*À l'usage exclusif des agents d'Henkelman*



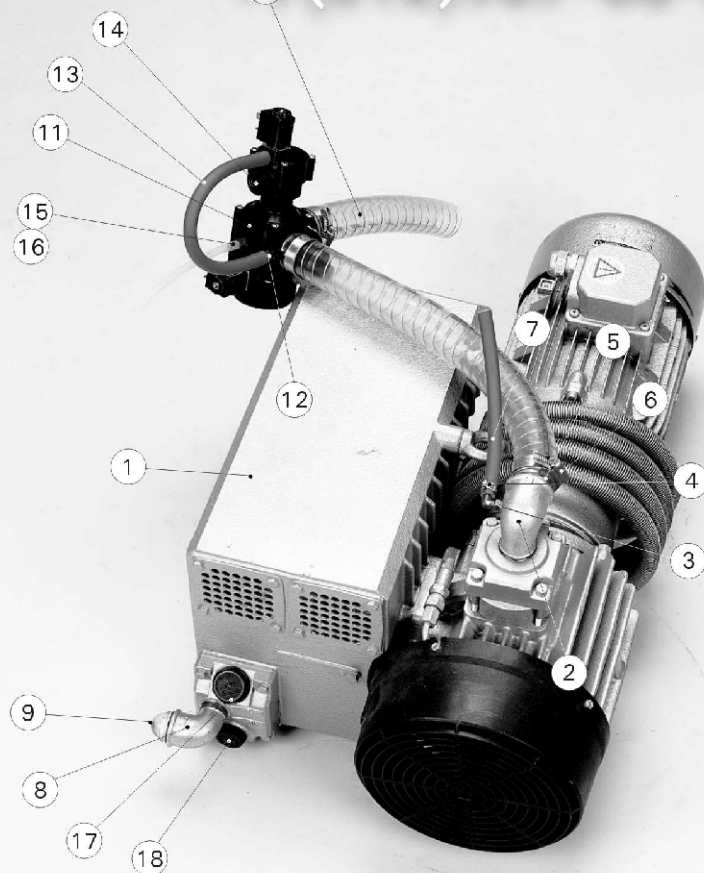
**Samenstellingsfoto [1]****Pomp****H600****Assembly picture [1]****Pump****H600***Pos Art. Nr. Omschrijving**Description*

|    |         |                    |                      |
|----|---------|--------------------|----------------------|
| 1  | 0434000 | vacuumpomp         | vacuum pump          |
| 2  | 0261410 | knie bi-bu         | knee                 |
| 3  | 0260100 | slangpilaar haaks  | hose coupling angled |
| 4  | 0269064 | slangklem          | hose clamp           |
| 5  | 0261195 | lasnippel          | welding nipple       |
| 6  | 0269010 | slangklem          | hose clamp           |
| 7  | 0322052 | slang              | hose                 |
| 8  | 0261415 | knie bi-bu         | knee                 |
| 9  | 0438005 | oliepijlglas       | oil sight glass      |
| 10 | 0322007 | zuigslang          | vacuum hose          |
| 11 | 0281000 | 3/2 weg ventiel NC | 3/2 way valve NC     |
| 12 | 0260105 | slangpilaar        | hose coupling        |
| 13 | 0322052 | slang              | hose                 |
| 14 | 0281005 | 2/2 weg ventiel NC | 2/2 way valve NC     |
| 15 | 0260015 | slangpilaar        | hose coupling        |
| 16 | 0320224 | slang              | hose                 |
| 17 | 0939113 | olievulplug        | oil fill plug        |
| 18 | 0939110 | olieaftapplug      | oil drainage plug    |

Zusammenstellungsfoto [1]  
Pumpe  
H600

Фото d'assemblage [1]  
Pompe a vide  
H600  
vsezip.ru

+7(812)987-08-81



# Zusammenstellungsfoto [1] Pumpe H600

# Foto d'assemblage [1] Pompe à vide H600

3ип Общепит  
vsezip.ru

+7(812)987-08-81

**Pos** **Art. Nr.** **Umschreibung**

**Description**

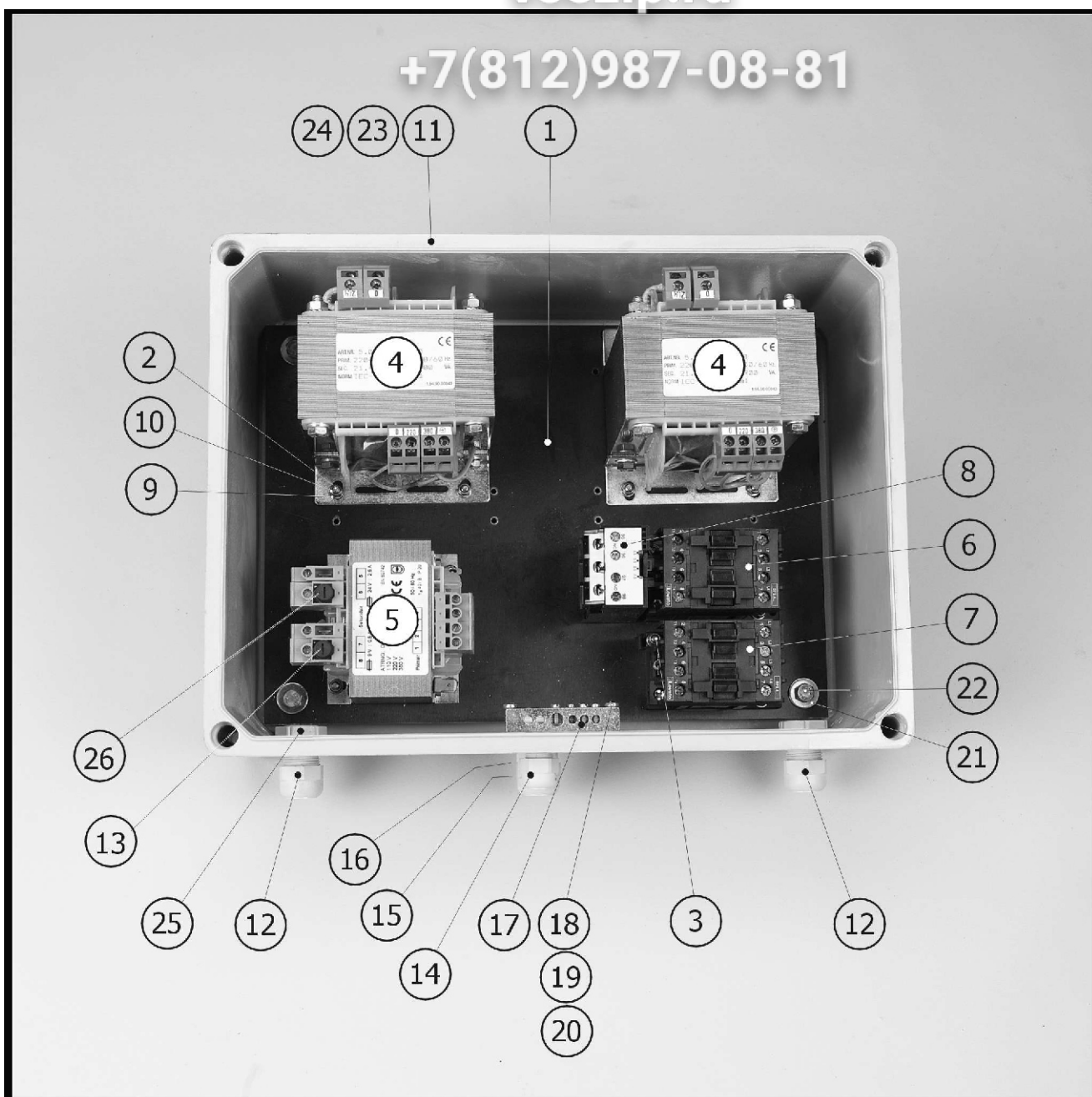
|    |         |                       |                                |
|----|---------|-----------------------|--------------------------------|
| 1  | 0434000 | Vakuumpumpe           | pompe à vide                   |
| 2  | 0261410 | Winkel                | coudé                          |
| 3  | 0260100 | Schlauchtülle Winkel  | embout pour flexible coudé     |
| 4  | 0269064 | Schlauchklammer       | collier de flexible            |
| 5  | 0261195 | Schweißnippel         | douille à souder               |
| 6  | 0269010 | Schlauchklammer       | collier de flexible            |
| 7  | 0322052 | Schlauch              | flexible                       |
| 8  | 0261415 | Winkel                | coudé                          |
| 9  | 0438005 | Ölschauglas           | verre de niveau d'huile        |
| 10 | 0322007 | Vakuumschlauch        | flexible à vide                |
| 11 | 0281000 | 3/2 Wege Magnetventil | valve NC à 3/2 voies           |
| 12 | 0260105 | Schlauchtülle         | embout pour flexible           |
| 13 | 0322052 | Schlauch              | flexible                       |
| 14 | 0281005 | 2/2 Wege Magnetventil | valve NC à 2/2 voies           |
| 15 | 0260015 | Schlauchtülle         | embout pour flexible           |
| 16 | 0320224 | Schlauch              | flexible                       |
| 17 | 0939113 | Ölfüllschraube        | bouchon de remplissage d'huile |
| 18 | 0939110 | Ölablassschraube      | bouchon de vidange d'huile     |

Samenstellingsfoto [3]  
Electrische kast  
H600 & H800

3ип Общепит  
vsezip.ru

Assembly picture [3]  
Electrical box  
H600 & H800

+7(812)987-08-81

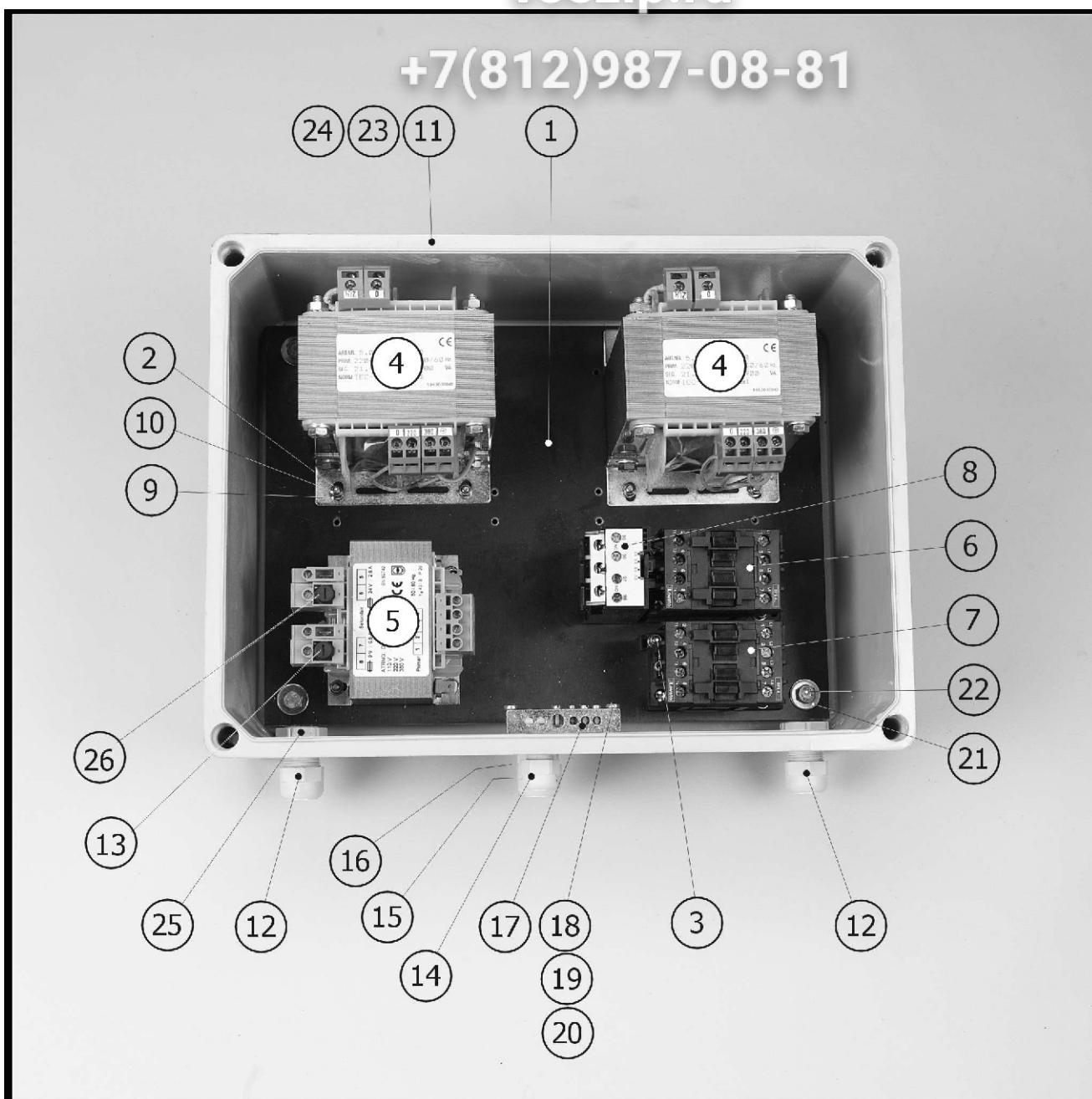


## Samenstellingsfoto [3] Electrische kast H600 & H800

## Assembly picture [3] Electrical box H600 & H800

| <i>Pos</i> | <i>Art. Nr.<br/>H600</i> | <i>Art. Nr.<br/>H800</i> | <i>Omschrijving</i>                         | <i>Description</i>                                     |
|------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1          |                          |                          | componenten plaat                           | component plate                                        |
| 2          |                          |                          | bolcilinder schroef met kruisgleuf (H)      | cross recessed raised cheese head screw (H)            |
| 3          |                          |                          | bolcilinder schroef met kruisgleuf (H)      | cross recessed raised cheese head screw (H)            |
| 4          |                          |                          | sealtransformator                           | sealtransformer                                        |
| 5          |                          |                          | transformator bediening met zekering        | powertransformer with fuse                             |
| 6          | <u>0221006</u>           | <u>0221012</u>           | magneetschakelaar                           | magnetical switch                                      |
| 7          |                          | 0221006                  | magneetschakelaar                           | magnetical switch                                      |
| 8          | <u>0221029</u>           | <u>0221035</u>           | thermisch relais                            | thermal safeguard                                      |
| 9          |                          | 0010014                  | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 10         |                          | 0020026                  | zelfborgende zeskantmoer met kunststof ring | prevailing torque type hexagon nut with plastic insert |
| 11         |                          | 0221901                  | electrokast                                 | electrical box                                         |
| 12         | <u>0203004</u>           | <u>0203008</u>           | wartel                                      | union nut                                              |
| 13         | <u>0203004</u>           | <u>0203008</u>           | wartel                                      | union nut                                              |
| 14         | <u>0203001</u>           | <u>0203004</u>           | wartel                                      | union nut                                              |
| 15         |                          | 0203000                  | wartel                                      | union nut                                              |
| 16         | <u>0203004</u>           | <u>0203001</u>           | wartel                                      | union nut                                              |
| 17         |                          | 0221990                  | centrale aardklem                           | earthterminal                                          |
| 18         |                          | 0041106                  | bolcilinder schroef met kruisgleuf (H)      | cross recessed raised cheese head screw (H)            |
| 19         |                          | 0010014                  | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 20         |                          | 0020026                  | zelfborgende zeskantmoer met kunststof ring | prevailing torque type hexagon nut with plastic insert |
| 21         |                          | 0010037                  | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 22         |                          | 0031278                  | zeskanttapbout                              | hexagon headscrew                                      |
| 23         |                          | 0221900                  | deksel electrokast                          | lid electrical box                                     |
| 24         |                          | 0221915                  | schroeven deksel electrokast                | screws electrical box                                  |

+7(812)987-08-81



# Zusammenstellungsfoto [3] Elektrokasten H600 & H800

# Photo d'assemblage [3] Armoire électrique H600 & H800

3ип Общежит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

| Pos | Art. Nr.<br><u>H600</u> | Art. Nr.<br><u>H800</u> | Umschreibung                                   | Description                                         |
|-----|-------------------------|-------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1   |                         | 0400910                 | componenten plaat                              | component plate                                     |
| 2   |                         | 0041105                 | Linsenschraube mit Kreuzschlitz (H)            | vis atete cylindrique bombée à empreinte cruciforme |
| 3   |                         | 0041106                 | Linsenschraube mit Kreuzschlitz (H)            | vis atete cylindrique bombée à empreinte cruciforme |
| 4   |                         | 0223036                 | Schweißtransformator                           | transformateur de soudure                           |
| 5   |                         | 0223011                 | Steuertransformator met Sicherung              | commande transformateur avec fusible                |
| 6   | <u>0221006</u>          | <u>0221012</u>          | Magnet schalter                                | relais                                              |
| 7   |                         | 0221006                 | Magnet schalter                                | relais                                              |
| 8   | <u>0221029</u>          | <u>0221035</u>          | Thermische Sicherung                           | relais thermique                                    |
| 9   |                         | 0010014                 | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                      |
| 10  |                         | 0020026                 | Sechskant Sicherheitsmutter mit Kunststoffring | ecrou auto-freine hexagonal avec anneau plastique   |
| 11  |                         | 0221901                 | Elektrokasten                                  | armoire électrique                                  |
| 12  | <u>0203004</u>          | <u>0203008</u>          | Überwürfmutter                                 | manchon                                             |
| 13  | <u>0203004</u>          | <u>0203008</u>          | Überwürfmutter                                 | manchon                                             |
| 14  | <u>0203001</u>          | <u>0203004</u>          | Überwürfmutter                                 | manchon                                             |
| 15  |                         | 0203000                 | Überwürfmutter                                 | manchon                                             |
| 16  | <u>0203004</u>          | <u>0203001</u>          | Überwürfmutter                                 | manchon                                             |
| 17  |                         | 0221990                 | Erdungsanschluss                               | borne de masse centrale                             |
| 18  |                         | 0041106                 | Linsenschraube mit Kreuzschlitz (H)            | vis atete cylindrique bombée à empreinte cruciforme |
| 19  |                         | 0010014                 | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                      |
| 20  |                         | 0020026                 | Sechskant Sicherheitsmutter mit Kunststoffring | ecrou auto-freine hexagonal avec anneau plastique   |
| 21  |                         | 0010037                 | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                      |
| 22  |                         | 0031278                 | Sechskantschraube mit Schaft                   | vis à tête hexagonale                               |
| 23  |                         | 0221900                 | Deckel Elektrokasten                           | couvercle d'armoire électrique                      |
| 24  |                         | 0221915                 | Boltzen Elektrokasten                          | vis du couvercle d'armoire électronique             |

Samenstellingsfoto [4]  
Werkplaat  
H600 & H800

3ип Общепит  
vsezip.ru  
Assembly picture [4]  
Working plate  
H600 & H800



# Samenstellingsfoto [4] Werkplaat H600 & H800

# Assembly picture [4] Working plate H600 & H800

| Pos | Art. Nr.<br><u>H600</u> | Art. Nr.<br><u>H800</u> | Omschrijving                        | Description                              |
|-----|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|
| 1   | <u>0710000</u>          | <u>0750000</u>          | werkplaat                           | workingplate                             |
| 2   | <u>0203015</u>          | <u>0203025</u>          | wartel                              | union nut                                |
| 3   | 0203015                 |                         | wartel                              | union nut                                |
| 5   | 0280050                 |                         | 3/2 weg ventiel NC                  | 3/2 way valve NC                         |
| 6   | 0260120                 |                         | slangpilaar haaks                   | hose coupling angled                     |
| 7   | 0269064                 |                         | slangklem knijp                     | hose clamp                               |
| 8   | 0261110                 |                         | nippel                              | nipple                                   |
| 9   | 0322052                 |                         | slang                               | hose                                     |
| 10  | 0280020                 |                         | 2/2 weg ventiel NC                  | 2/2 way valve NC                         |
| 11  | 0401000                 |                         | soft-air plug                       | soft-air plug                            |
| 12  | 0320224                 |                         | slang                               | hose                                     |
| 13  | 0260020                 |                         | T-stuk                              | T-piece                                  |
| 34  | <u>0390752</u>          | <u>0390756</u>          | hoofdas                             | main shaft                               |
| 35  | <u>0065820</u>          | <u>0065830</u>          | stelring                            | adjusting ring                           |
| 36  | <u>0380800</u>          | <u>0380803</u>          | lagerhuis                           | bearing housing                          |
| 37  | 0065370                 |                         | conische smeernippel                | lubrication nipple cone type             |
| 38  | <u>0065855</u>          | <u>0065856</u>          | gewrichtslager                      | radial spherical plain bearing           |
| 39  | <u>0065866</u>          | <u>0065867</u>          | zekeringsring voor boring           | retaining ring for bore                  |
| 40  | 0010026                 |                         | vlakke sluitring                    | plain washer                             |
| 41  | 0031259                 |                         | zeskanttapbout                      | hexagon headscrew                        |
| 42  | 0056620                 |                         | afstandsbus                         | spacers                                  |
| 43  | 0220100                 |                         | micro schakelaar                    | micro switch                             |
| 45  | 0010010                 |                         | vlakke sluitring                    | plain washer                             |
| 46  | 0041226                 |                         | cilinderschroef met zaagsnede       | slotted cheese head screws               |
| 47  | 0050088                 |                         | stelschroeven met BZK en kratereind | hexagon socket set screws with cup point |
| 48  | 0390715                 |                         | as                                  | axle                                     |
| 49  | 0380850                 |                         | draablok veerprop                   | swivel block                             |
| 50  | 0065306                 |                         | glijlagerbus met kraag              | bearing bushing with flange              |
| 51  | 0065810                 |                         | stelring                            | adjusting ring                           |
| 52  | 0020038                 |                         | zeskantmoer                         | hexagon nut                              |
| 53  | 0403110                 |                         | draadeind                           | threaded rod                             |
| 54  | <u>0080100</u>          | <u>0080105</u>          | trekveer                            | extension spring                         |
| 55  | 0403530                 |                         | veerblok                            | spring block                             |
| 56  | 0010031                 |                         | vlakke sluitring                    | plain washer                             |
| 57  | <u>0403103</u>          | <u>0403104</u>          | draadeind met moer                  | threaded rod with nut                    |
| 58  | 0061004                 |                         | cilinderschroef met BZK             | hexagon socket head cap screws           |
| 59  | 0060920                 |                         | cilinderschroef met BZK             | hexagon socket head cap screws           |
| 60  | 0380200                 |                         | prop siliconen houder               | seal anvil mounting stud                 |
| 61  | 0065744                 |                         | o-ring                              | o-ring                                   |
| 62  | 0380205                 |                         | moer prop siliconen houder          | nut stud seal anvil                      |
| 63  | 0010038                 |                         | vlakke sluitring                    | plain washer                             |
| 64  | 0020038                 |                         | zeskantmoer                         | hexagon nut                              |
| 65  | 0031310                 |                         | zeskanttapbout                      | hexagon headscrew                        |
| 66  | <u>0380750</u>          | <u>0380755</u>          | siliconen houder                    | seal anvil                               |
| 67  | 0320200                 |                         | sealprofiel                         | seal profile                             |
| 68  | 0380765                 |                         | stop siliconen houder               | plug seal anvil                          |
| 69  | 0380090                 |                         | borgstrip inlegplaat                | retaining block                          |
| 70  | 0042110                 |                         | verzonken schroef met zaaggleuf     | slotted countersunk head screws          |
| 71  | <u>0390770</u>          | <u>0390775</u>          | afzuigmond                          | vacuum inlet                             |
| 72  | <u>0065859</u>          | <u>0065865</u>          | zekeringsring voor boring           | retaining ring for bore                  |
| 73  | <u>0390780</u>          | <u>0390785</u>          | filtergaas                          | mesh wire filter                         |

Zusammenstellungsfoto [4]  
Arbeitsplatte  
H600 & H800

Фото d'assemblage [4]  
Plaque de travail  
H600 & H800  
vsezip.ru



# Zusammenstellungsfoto [4] Arbeitsplatte H600 & H800

# Photo d'assemblage [4] Plaque de travail H600 & H800

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

| Pos | Art. Nr.<br><u>H600</u> | Art. Nr.<br><u>H800</u> | Umschreibung                        | Description                              |
|-----|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|
| 1   | <u>0710000</u>          | <u>0750000</u>          | Arbeitsplatte                       | plaque de travail                        |
| 2   | <u>0203015</u>          | <u>0203025</u>          | Überwürfmutter                      | manchon                                  |
| 3   | 0203015                 |                         | Überwürfmutter                      | manchon                                  |
| 5   | 0280050                 |                         | 3/2 Wege Magnetventil               | valve NC à 3/2 voies                     |
| 6   | 0260120                 |                         | Schlauchtülle Winkel                | embout pour flexible coudé               |
| 7   | 0269064                 |                         | Schlauchklammer                     | collier de flexible                      |
| 8   | 0261110                 |                         | Nippel                              | douille                                  |
| 9   | 0322052                 |                         | Schlauch                            | flexible                                 |
| 10  | 0280020                 |                         | 2/2 Wege Magnetventil               | valve NC à 2/2 voies                     |
| 11  | 0401000                 |                         | Soft-air Zapfen                     | bouchon soft-air                         |
| 12  | 0320224                 |                         | Schlauch                            | flexible                                 |
| 13  | 0260020                 |                         | T-Stück                             | T-pièce                                  |
| 34  | <u>0390752</u>          | <u>0390756</u>          | Hauptachse                          | arbre principal                          |
| 35  | <u>0065820</u>          | <u>0065830</u>          | Stelring                            | bague de réglage                         |
| 36  | <u>0380800</u>          | <u>0380803</u>          | Lagergehäuse                        | boîte de palier                          |
| 37  | 0065370                 |                         | Kegelschmiernippel                  | graisseur à tête sphérique               |
| 38  | <u>0065855</u>          | <u>0065856</u>          | Gelenklager                         | palier articulé                          |
| 39  | <u>0065866</u>          | <u>0065867</u>          | Sicherungsring für Bohrung          | circlip pour alesage                     |
| 40  | 0010026                 |                         | Flache Scheibe                      | rondelle plate                           |
| 41  | 0031259                 |                         | Zeskanttapbout                      | hexagon headscrew                        |
| 42  | 0056620                 |                         | afstandsbus                         | spacers                                  |
| 43  | 0220100                 |                         | micro schakelaar                    | micro switch                             |
| 45  | 0010010                 |                         | vlakke sluitring                    | plain washer                             |
| 46  | 0041226                 |                         | cilinderschroef met zaagsnede       | slotted cheese head screws               |
| 47  | 0050088                 |                         | stelschroeven met BZK en kratereind | hexagon socket set screws with cup point |
| 48  | 0390715                 |                         | as                                  | axle                                     |
| 49  | 0380850                 |                         | draablok veerprop                   | swivel block                             |
| 50  | 0065306                 |                         | glijlagerbus met kraag              | bearing bushing with flange              |
| 51  | 0065810                 |                         | stelring                            | adjusting ring                           |
| 52  | 0020038                 |                         | zeskantmoer                         | hexagon nut                              |
| 53  | 0403110                 |                         | draadeind                           | threaded rod                             |
| 54  | <u>0080100</u>          | <u>0080105</u>          | trekveer                            | extension spring                         |
| 55  | 0403530                 |                         | veerblok                            | spring block                             |
| 56  | 0010031                 |                         | vlakke sluitring                    | plain washer                             |
| 57  | <u>0403103</u>          | <u>0403104</u>          | draadeind met moer                  | threaded rod with nut                    |
| 58  | 0061004                 |                         | cilinderschroef met BZK             | hexagon socket head cap screws           |
| 59  | 0060920                 |                         | cilinderschroef met BZK             | hexagon socket head cap screws           |
| 60  | 0380200                 |                         | prop siliconen houder               | seal anvil mounting stud                 |
| 61  | 0065744                 |                         | o-ring                              | o-ring                                   |
| 62  | 0380205                 |                         | moer prop siliconen houder          | nut stud seal anvil                      |
| 63  | 0010038                 |                         | vlakke sluitring                    | plain washer                             |
| 64  | 0020038                 |                         | zeskantmoer                         | hexagon nut                              |
| 65  | 0031310                 |                         | zeskanttapbout                      | hexagon headscrew                        |
| 66  | <u>0380750</u>          | <u>0380755</u>          | siliconen houder                    | seal anvil                               |
| 67  | 0320200                 |                         | sealprofiel                         | seal profile                             |
| 68  | 0380765                 |                         | stop siliconen houder               | plug seal anvil                          |
| 69  | 0380090                 |                         | borgstrip inlegplaat                | retaining block                          |
| 70  | 0042110                 |                         | verzonken schroef met zaaggleuf     | slotted countersunk head screws          |
| 71  | <u>0390770</u>          | <u>0390775</u>          | afzuigmond                          | vacuum inlet                             |
| 72  | <u>0065859</u>          | <u>0065865</u>          | zekeringsring voor boring           | retaining ring for bore                  |
| 73  | <u>0390780</u>          | <u>0390785</u>          | filtergaas                          | mesh wire filter                         |

Samenstellingsfoto [5]  
Werkplaat gas  
H600 & H800

Зип Общепит

Assembly picture [5]  
Working plate gasflush  
H600 & H800

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



## Samenstellingsfoto [5] Werkplaat gas H600 & H800

## Assembly picture [5] Working plate gasflush H600 & H800

*Pos*   *Art. Nr.*   *Art. Nr.*   *Omschrijving*  
*H600*   *H800*

*Description*

|    |         |                    |
|----|---------|--------------------|
| 4  | 0380300 | steun              |
| 14 | 0260340 | T-stuk             |
| 15 | 0269065 | slangklem          |
| 16 | 0260325 | slangpilaar        |
| 17 | 0810111 | terugslagklep      |
| 18 | 0280040 | 2/2 weg ventiel NC |
| 19 | 0261115 | nippel             |
| 20 | 0280900 | gasverdelers       |
| 21 | 0322200 | slang              |
| 22 | 0262110 | slangpilaar        |
| 23 | 0269063 | slangklem          |
| 24 | 0268890 | slangklem          |
| 25 | 0260325 | slangpilaar        |
| 26 | 0261164 | schot doorvoer     |
| 27 | 0260502 | kníe bi-bu         |
| 28 | 0262150 | slangpilaar        |
| 29 | 0269063 | slangklem          |
| 30 | 0260125 | slangpilaar        |
| 31 | 0261160 | schot doorvoer     |
| 32 | 0260501 | kníe bi-bu         |
| 33 | 0262110 | slangpilaar        |
| 44 | 0220100 | micro schakelaar   |

|                      |
|----------------------|
| support              |
| T-piece              |
| hose clamp           |
| hose coupling        |
| non-return valve     |
| 2/2 way valve NC     |
| nipple               |
| gas manifold         |
| hose                 |
| hose coupling        |
| hose clamp           |
| hose clamp           |
| hose coupling        |
| panel passage nipple |
| knee                 |
| hose coupling        |
| hose clamp           |
| hose coupling        |
| panel passage nipple |
| knee                 |
| hose coupling        |
| micro switch         |

Zusammenstellungsfoto [5]  
Arbeitsplatte Gas  
H600 & H800

Фото d'assemblage [5]  
Plaque de travail Gaz  
H600 & H800  
vsezip.ru



# Zusammenstellungsfoto [5] Arbeitsplatte Gas H600 & H800

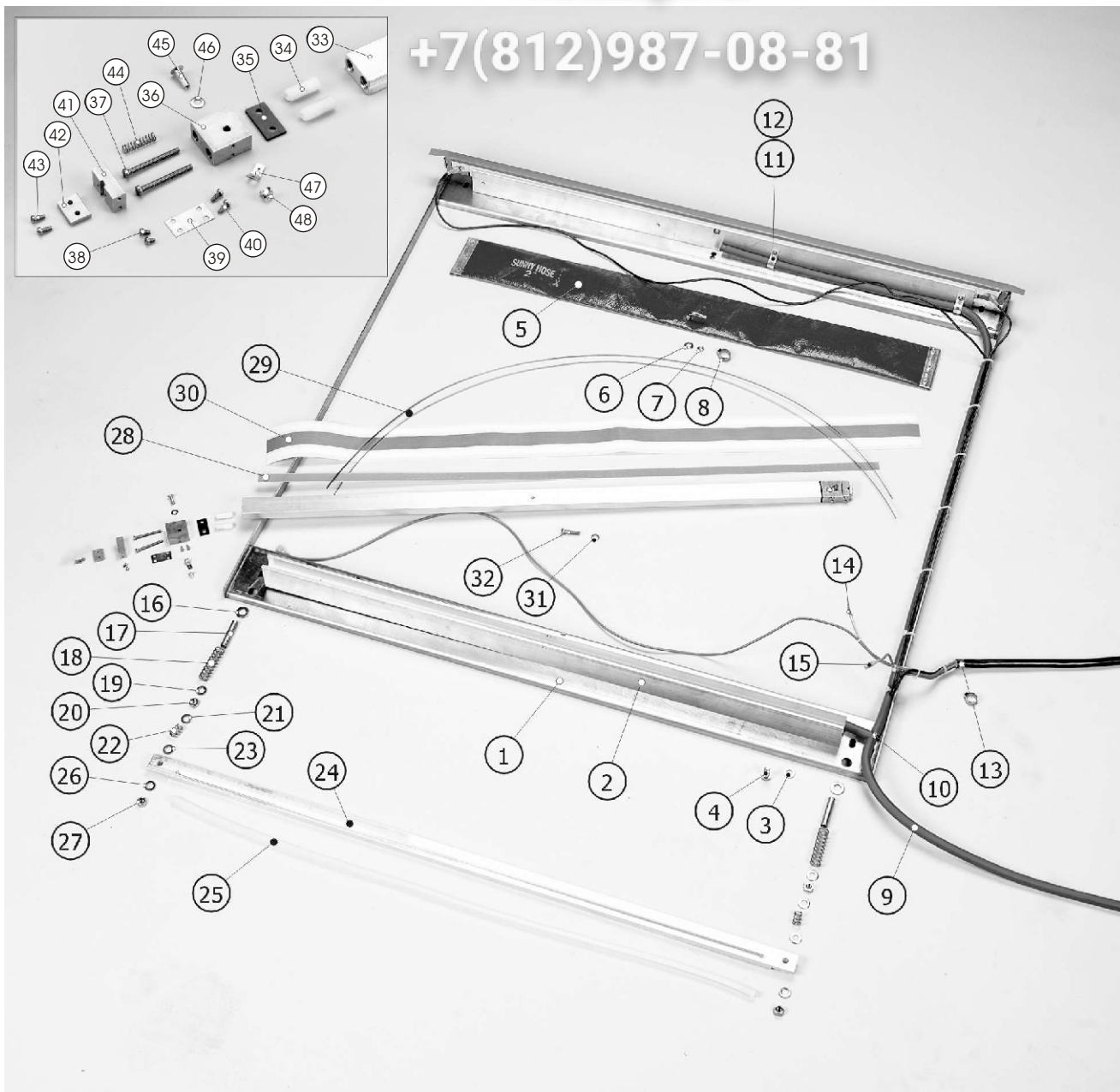
# Foto d'assemblage [5] Plaque de travail Gaz H600 & H800

Зип-Общепит  
vsezip.ru

+7(812)987-08-81

| <i>Pos</i> | <i>Art. Nr.</i><br><i>H600</i> | <i>Art. Nr.</i><br><i>H800</i> | <i>Umschreibung</i>   | <i>Description</i>   |
|------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 4          | 0380300                        |                                | Stütze                | support              |
| 14         | 0260340                        |                                | T-Stück               | T-pièce              |
| 15         | 0269065                        |                                | Schlauchklammer       | collier de flexible  |
| 16         | 0260325                        |                                | Schlauchtülle         | embout pour flexible |
| 17         | 0810111                        |                                | Rückschlagventil      | clapet antiretour    |
| 18         | 0280040                        |                                | 2/2 Wege Magnetventil | valve NC à 2/2 voies |
| 19         | 0261115                        |                                | Nippel                | douille              |
| 20         | 0280900                        |                                | Gas Verteiler         | distributeur de gaz  |
| 21         | 0322200                        |                                | Schlauch              | flexible             |
| 22         | 0262110                        |                                | Schlauchtülle         | embout pour flexible |
| 23         | 0269063                        |                                | Schlauchklammer       | collier de flexible  |
| 24         | 0268890                        |                                | Schlauchklammer       | collier de flexible  |
| 25         | 0260325                        |                                | Schlauchtülle         | embout pour flexible |
| 26         | 0261164                        |                                | Wanddurchfür          | cloison du passage   |
| 27         | 0260502                        |                                | Winkel                | coude                |
| 28         | 0262150                        |                                | Schlauchtülle         | embout pour flexible |
| 29         | 0269063                        |                                | Schlauchklammer       | collier de flexible  |
| 30         | 0260125                        |                                | Schlauchtülle         | embout pour flexible |
| 31         | 0261160                        |                                | Wanddurchfür          | cloison du passage   |
| 32         | 0260501                        |                                | Winkel                | coude                |
| 33         | 0262110                        |                                | Schlauchtülle         | embout pour flexible |
| 44         | 0220100                        |                                | Mikroschalter         | microcontact         |

**+7(812)987-08-81**



# Samenstellingsfoto [6] Sealsysteem H600 & H800

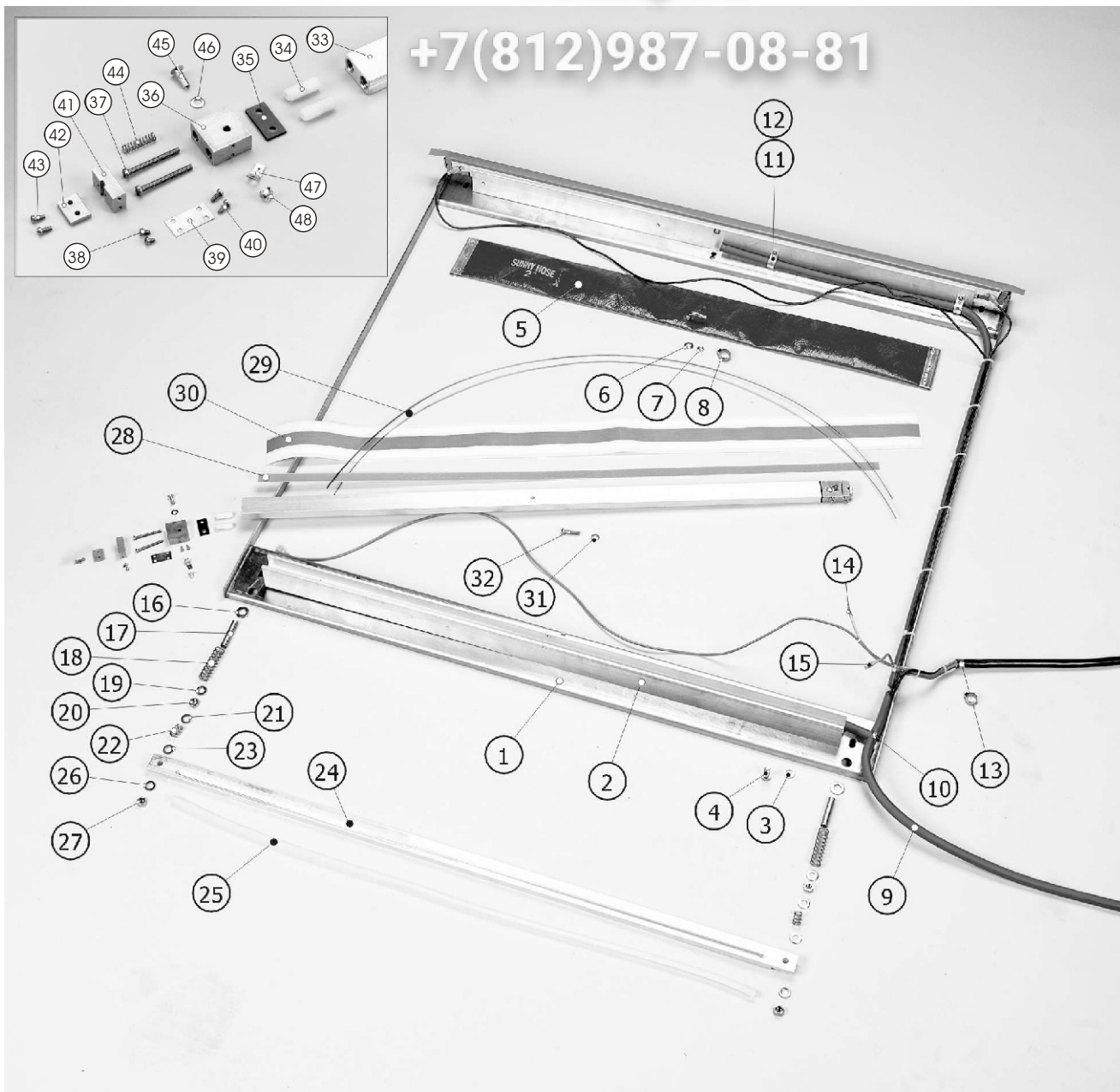
# Assembly picture [6] Sealing system H600 & H800

| Pos | Art. Nr.<br>H600 | Art. Nr.<br>H800 | Omschrijving                                | Description                                            |
|-----|------------------|------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1   | <u>0710120</u>   | <u>0750120</u>   | sealmechanisme basisdeel                    | sealmechanism basepart                                 |
| 2   | <u>0380600</u>   | <u>0380605</u>   | aandrukbalk                                 | pressure beam                                          |
| 3   |                  | 0010030          | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 4   |                  | 0031286          | zeskanttapbout                              | hexagon headscrew                                      |
| 5   | <u>0301580</u>   | <u>0301850</u>   | sealzak                                     | sealbag                                                |
| 6   | <u>0301580</u>   | <u>0301850</u>   | sealzak                                     | sealbag                                                |
| 7   | <u>0301580</u>   | <u>0301850</u>   | sealzak                                     | sealbag                                                |
| 8   |                  | 0269064          | slangklem knijp                             | hoseclamp                                              |
| 9   |                  | 0322052          | slang                                       | hose                                                   |
| 10  |                  | 0260140          | T-stuk                                      | T-piece                                                |
| 11  |                  | 0065872          | kabelklem                                   | wire clamp                                             |
| 12  |                  | 0041101          | bolcilinder schroef met kruisgleuf (H)      | cross recessed raised cheese head screw (H)            |
| 13  |                  | 0269064          | slangklem knijp                             | hoseclamp                                              |
| 14  |                  | 0200310          | ringtong                                    | ring tongue M4 red                                     |
| 15  |                  | 0200314          | volledig geïsoleerde schuif schoen          | fully insulated receptacle blue                        |
| 16  |                  | 0010031          | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 17  |                  | 0390625          | afstandsbus                                 | spacers                                                |
| 18  |                  | 0080020          | drukveer                                    | spring                                                 |
| 19  |                  | 0010030          | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 20  |                  | 0020038          | zeskantmoer                                 | hexagon nut                                            |
| 21  |                  | 0010030          | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 22  |                  | 0080005          | drukveer                                    | spring                                                 |
| 23  |                  | 0010030          | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 24  | <u>0380020</u>   | <u>0380024</u>   | zakvasthouder                               | vacuum bag retainer                                    |
| 25  |                  | 0320210          | dekselrubber                                | lid gasket                                             |
| 26  |                  | 0010030          | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 27  |                  | 0020040          | zelfborgende zeskantmoer met kunststof ring | prevailing torque type hexagon nut with plastic insert |
| 28  |                  | 0305035          | glasweefselstrip                            | glasfiber strip                                        |
| 29  |                  | 0305000          | seal draad                                  | sealwire                                               |
| 30  |                  | 0305510          | teflon tape                                 | teflon tape                                            |
| 31  |                  | 0010026          | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 32  |                  | 0065017          | laagbolkopschroef BZK                       | hexagon socket button head cap screw                   |
| 33  | <u>0380405</u>   | <u>0380405</u>   | sealbalk basisdeel                          | sealbar base part                                      |
| 34  |                  | 0304035          | draadbus sealbalk                           | threaded bush sealbar                                  |
| 35  |                  | 0304036          | isolatieplaat sealbalk                      | isolation plate                                        |
| 36  |                  | 0304018          | aansluitblok sealbalk                       | connection block sealbar                               |
| 37  |                  | 0041246          | cilinderschroef met zaagsnede               | slotted cheese head screws                             |
| 38  |                  | 0041205          | cilinderschroef met zaagsnede               | slotted cheese head screws                             |
| 39  |                  | 0304020          | veerplaat                                   | springplate                                            |
| 40  |                  | 0041205          | cilinderschroef met zaagsnede               | slotted cheese head screws                             |
| 41  |                  | 0304024          | spanblok dubbelseal                         | tension block double seal                              |
| 42  |                  | 0304030          | seal draadklem                              | sealwire clamp                                         |
| 43  |                  | 0041208          | cilinderschroef met zaagsnede               | slotted cheese head screws                             |
| 44  |                  | 0080003          | drukveer                                    | spring                                                 |
| 45  |                  | 0065220          | boekmoer                                    | book screw                                             |
| 46  |                  | 0010022          | vlakke sluitring                            | plain washer                                           |
| 47  |                  | 0200090          | aardklem                                    | earth terminal                                         |
| 48  |                  | 0041101          | bolcilinder schroef met kruisgleuf (H)      | cross recessed raised cheese head screw (H)            |

Zusammenstellungsfoto [6]  
Schweißsystem  
H600 & H800

Фото d'assemblage [6]  
Система сварки  
H600 & H800  
vsezip.ru

+7(812)987-08-81



# Zusammenstellungsfoto [6] Schweißsystem H600 & H800

# Фото d'assemblage [6] Общепит Systeme de soudure H600 & H800

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

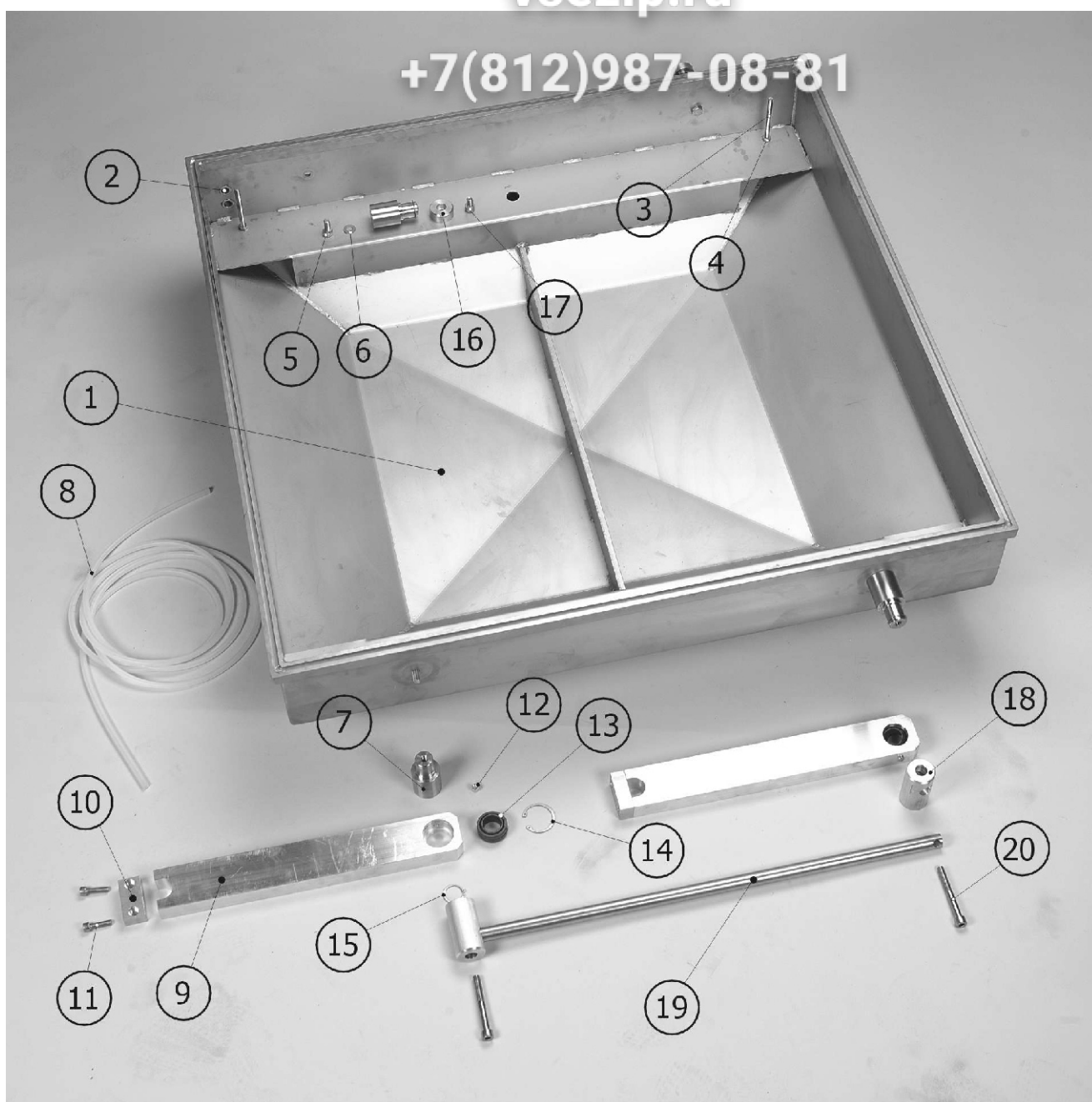
| Pos | Art. Nr.<br>H600 | Art. Nr.<br>H800 | Umschreibung                                   | Description                                             |
|-----|------------------|------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1   | <u>0710120</u>   | <u>0750120</u>   | Schweißsystem Basisteil                        | mécanisme de soudure du composant de base               |
| 2   | <u>0380600</u>   | <u>0380605</u>   | Drückbalken                                    | poutre de pression                                      |
| 3   |                  | 0010030          | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                          |
| 4   |                  | 0031286          | Sechskantschraube mit Schaft                   | vis a tete hexagonale                                   |
| 5   | <u>0301580</u>   | <u>0301850</u>   | Schweißbeutel                                  | sac de soudure                                          |
| 6   | <u>0301580</u>   | <u>0301850</u>   | Schweißbeutel                                  | sac de soudure                                          |
| 7   | <u>0301580</u>   | <u>0301850</u>   | Schweißbeutel                                  | sac de soudure                                          |
| 8   |                  | 0269064          | Schlauchklammer                                | collier de flexible                                     |
| 9   |                  | 0322052          | Schlaug                                        | flexible                                                |
| 10  |                  | 0260140          | T-Stück                                        | T-pièce                                                 |
| 11  |                  | 0065872          | Kabelklammer                                   | serre-câble                                             |
| 12  |                  | 0041101          | Linsenschraube mit Kreuzschlitz (H)            | vis atete cylindrique bombée a empreinte cruciforme (H) |
| 13  |                  | 0269064          | Schlauchklammer                                | collier de flexible                                     |
| 14  |                  | 0200310          | Ringzung M4 Rot                                | langue à bague                                          |
| 15  |                  | 0200314          | Vollisolierte steckhuls blau                   | sabot coulissant complètement isolé                     |
| 16  |                  | 0010031          | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                          |
| 17  |                  | 0390625          | Distanzrohr                                    | entretoises lisses                                      |
| 18  |                  | 0080020          | Feder                                          | ressort d'appui                                         |
| 19  |                  | 0010030          | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                          |
| 20  |                  | 0020038          | Sechskantmutter                                | ecrou hexagonal                                         |
| 21  |                  | 0010030          | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                          |
| 22  |                  | 0080005          | Feder                                          | ressort d'appui                                         |
| 23  |                  | 0010030          | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                          |
| 24  | <u>0380020</u>   | <u>0380024</u>   | Vakuumbeutelklammer                            | porte-sacs                                              |
| 25  |                  | 0320210          | Deckelgummi                                    | caoutchouc du couvercle                                 |
| 26  |                  | 0010030          | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                          |
| 27  |                  | 0020040          | Sechskant Sicherheitsmutter mit Kunststoffring | ecrou auto-freine hexagonal avec anneau plastique       |
| 28  |                  | 0305035          | Glasgewebe                                     | bande en tissu de verre                                 |
| 29  |                  | 0305000          | Schweißdraht                                   | fil de soudure                                          |
| 30  |                  | 0305510          | Teflon                                         | bande adhésive en téflon                                |
| 31  |                  | 0010026          | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                          |
| 32  |                  | 0065017          | Flachrundkopfschraube mit Innensechskant       | vis à tête bombée a six pans creux                      |
| 33  | <u>0380400</u>   | <u>0380405</u>   | Schweißlinie Basisteil                         | poutre de soudure du composant de base                  |
| 34  |                  | 0304035          | Gewindebüchse Schweißbalken                    | douille filetée de la poutre de soudure                 |
| 35  |                  | 0304036          | Isolierplatte                                  | plaque d'isolation                                      |
| 36  |                  | 0304018          | Anschließblock Schweißlinie                    | bloc de raccordement du poutre de soudure               |
| 37  |                  | 0041246          | Zylinderschraube mit Schlitz                   | vis a tete cylindrique fendue                           |
| 38  |                  | 0041206          | Zylinderschraube mit Schlitz                   | vis a tete cylindrique fendue                           |
| 39  |                  | 0304020          | Blechfeder                                     | ressort plaque                                          |
| 40  |                  | 0041205          | Zylinderschraube mit Schlitz                   | vis a tete cylindrique fendue                           |
| 41  |                  | 0304024          | Spannblock doppelt Schweißung                  | bloc de serrage à double soudure                        |
| 42  |                  | 0304030          | Schweißdrahtklammer                            | bride de fil de soudure                                 |
| 43  |                  | 0041206          | Zylinderschraube mit Schlitz                   | vis a tete cylindrique fendue                           |
| 44  |                  | 0080003          | Feder                                          | ressort d'appui                                         |
| 45  |                  | 0010022          | Flache Scheibe                                 | rondelle plate                                          |
| 46  |                  | 0065220          | Buchschraube                                   | ecrous de reliure                                       |
| 47  |                  | 0200090          | Erdklemme                                      | borne de masse                                          |
| 48  |                  | 0041101          | Linsenschraube mit Kreuzschlitz (H)            | vis atete cylindrique bombée a empreinte cruciforme (H) |

Samenstellingsfoto [7]  
Deksel  
H600 & H800

Зип Общепит  
vsezip.ru

Assembly picture [7]  
Lid  
H600 & H800

+7(812)987-08-81



## Samenstellingsfoto [7] Deksel H600 & H800

## Assembly picture [7] Lid H600 & H800

| <i>Pos</i> | <i>Art. Nr.<br/>H600</i> | <i>Art. Nr.<br/>H800</i> | <i>Omschrijving</i>       | <i>Description</i>             |
|------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1          | <u>0710010</u>           | <u>0750010</u>           | deksel                    | lid                            |
| 2          |                          | 0203015                  | wartel                    | union nut                      |
| 3          |                          | 0403120                  | draadeind                 | threaded rod                   |
| 4          |                          | 0020038                  | zeskantmoer               | hexagon nut                    |
| 5          |                          | 0031318                  | zeskanttapbout            | hexagon headscrew              |
| 6          |                          | 0010034                  | afdichtring               | sealing washer                 |
| 7          | <u>0390700</u>           | <u>0390706</u>           | astap deksel              | shaft lid                      |
| 8          |                          | 0320227                  | slang                     | hose                           |
| 9          | <u>0380501</u>           | <u>0380506</u>           | parallelstang             | lid arm                        |
| 10         | <u>0380501</u>           | <u>0380506</u>           | parallelstang             | lid arm                        |
| 11         |                          | 0060910                  | cilinderschroef met BZK   | hexagon socket head cap screws |
| 12         |                          | 0065375                  | inslag smeernippel        | lubrication nipple             |
| 13         |                          | 0065853                  | gewrichtslager            | radial spherical plain bearing |
| 14         |                          | 0065863                  | zekeringsring voor boring | retaining ring for bore        |
| 15         |                          | 0065260                  | zekeringsring voor as     | retaining ring for shaft       |
| 16         |                          | 0380762                  | ring astap                | ring shaft                     |
| 17         |                          | 0061004                  | cilinderschroef met BZK   | hexagon socket head cap screws |
| 18         |                          | 0380760                  | handgreephouder           | handlebar bracket              |
| 19         | <u>0390710</u>           | <u>0390711</u>           | handgreep                 | handlebar                      |
| 20         |                          | 0061002                  | cilinderschroef met BZK   | hexagon socket head cap screws |

Zusammenstellungsfoto [7]  
Deckel  
H600 & H800

Фото d'assemblage [7]  
Couvercle  
H600 & H800  
vsezip.ru

+7(812)987-08-81



## Zusammenstellungsfoto [7] Deckel H600 & H800

## Photo d'assemblage [7] Couvercle H600 & H800

| <i>Pos</i> | <i>Art. Nr.<br/>H600</i> | <i>Art. Nr.<br/>H800</i> | <i>Umschreibung</i>                 | <i>Description</i>                      |
|------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1          | <u>0710010</u>           | <u>0750010</u>           | Deckel                              | couvercle                               |
| 2          |                          | 0203015                  | Überwürfmutter                      | manchon                                 |
| 3          |                          | 0403120                  | Gewindestange                       | goujon fileté                           |
| 4          |                          | 0020038                  | Sechskantmutter                     | ecrou hexagonal                         |
| 5          |                          | 0031318                  | Sechskantschraube mit Schaft        | vis a tete hexagonale                   |
| 6          |                          | 0010034                  | Flachdichtring                      | bague d'étanchéité                      |
| 7          | <u>0390700</u>           | <u>0390706</u>           | Deckel Zapfen                       | tourillon d'arbre                       |
| 8          |                          | 0320227                  | Schlauch                            | flexible                                |
| 9          | <u>0380501</u>           | <u>0380506</u>           | Deckelarm                           | barre en parallèle                      |
| 10         | <u>0380501</u>           | <u>0380506</u>           | Deckelarm                           | barre en parallèle                      |
| 11         |                          | 0060910                  | Zylinderschraube mit Innensechskant | vis a tete cylindrique a six pans creux |
| 12         |                          | 0065375                  | Zylindrische Schmiernippel          | graisseur a tete cylindrique            |
| 13         |                          | 0065853                  | Gelenklager                         | palier articulé                         |
| 14         |                          | 0065863                  | Secherheingsring für Bohrung        | circlip pour alesage                    |
| 15         |                          | 0065260                  | Sicherungsring für Welle            | circlips pour arbres                    |
| 16         |                          | 0380762                  | Zapfenring                          | anneau du tourillon d'arbre             |
| 17         |                          | 0061004                  | Zylinderschraube mit Innensechskant | vis a tete cylindrique a six pans creux |
| 18         |                          | 0380760                  | Handgriff Halter                    | porte-poignée                           |
| 19         | <u>0390710</u>           | <u>0390711</u>           | Handgriff                           | poignée                                 |
| 20         |                          | 0061002                  | Zylinderschraube mit Innensechskant | vis a tete cylindrique a six pans creux |



## Samenstellingsfoto [8] Bedieningspaneel

## Assembly picture [8] Control panel

### *Pos Art. Nr. Omschrijving*

|    |         |                        |
|----|---------|------------------------|
| 1  | 0810018 | voorpaneelhouder zwart |
| 2  | 0810050 | toetsenbord            |
| 3  | 0810101 | vacuummeter            |
| 4  | 0260005 | slangpilaar haaks      |
| 5  | 0220042 | frontring              |
| 6  | 0220017 | hoofdschakelaar        |
| 7  | 0230020 | printplaat             |
| 8  | 0200090 | aardklem               |
| 9  | 0020020 | zeskantmoer            |
| 10 | 0065110 | afdekstrook            |

### *Description*

|                       |
|-----------------------|
| keyboard holder       |
| keyboard              |
| vacuum gauge          |
| hose coupling angled  |
| frontring             |
| main switch           |
| printed circuit board |
| earthterminal         |
| hexagon nut           |
| protection flap       |

+7(812)987-08-81



## Zusammenstellungsfoto [8] Bedienungstafel

## Фотод'assemblage [8] Общепит Panneau de commande

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

| <i>Pos</i> | <i>Art. Nr.</i> | <i>Umschreibung</i>  | <i>Description</i>         |
|------------|-----------------|----------------------|----------------------------|
| 1          | 0810018         | Tastatur Behälter    | porte-panneau frontal noir |
| 2          | 0810050         | Tastaturen Brett     | clavier                    |
| 3          | 0810101         | Vakuummeter          | vacuomètre                 |
| 4          | 0260005         | Schlauchtülle Winkel | embout pour flexible coudé |
| 5          | 0220042         | Ring Forderseite     | bague frontale             |
| 6          | 0220017         | Hauptschalter        | interrupteur principal     |
| 7          | 0230020         | Platine              | carte électronique         |
| 8          | 0200090         | Erdklemme            | borne de masse             |
| 9          | 0020020         | Sechskantmutter      | écrou hexagonal            |
| 10         | 0065110         | Schützklappe         | bande de protection        |